



Instrumentos  
de **test**  
y **medida**  
**portátiles**  
de **campo**  
y **laboratorio**

532

# Nuestra **respuesta** industrial a sus necesidades de medida

El grupo **CHAUVIN ARNOUX** es actualmente uno de los líderes europeos en el campo de la medida. Propone una oferta completa de productos a los profesionales de los sectores eléctrico y electrotécnico, gracias a las tres sociedades francesas **CHAUVIN ARNOUX Test & Medida**, **PYRO-CONTRÔLE**, **ENERDIS** especializadas respectivamente en instrumentación electrónica portátil, en instrumentación térmica, y en equipamientos eléctricos fijos.

Las marcas que comercializamos, **Chauvin Arnoux®**, **Metrix®**, **Pyro-Control®**, y **Enerdis®**, entrañan valores construidos sobre la experiencia de 6 centros de investigación y de estudios industriales y sobre el control de la fabricación de nuestros productos en nuestras plantas de producción de Normandía y Europa.

Ubicada en el distrito 18 de París, la sede de Chauvin Arnoux agrupa a los departamentos de Estudios, Desarrollo, Marketing, Comunicación y Comercial, que trabajan conjuntamente con los centros industriales y de fabricación. Las marcas Chauvin Arnoux®, Metrix® y

Multimetrix®, proponen aparatos de medida de gama alta y media y también de gama básica con el fin de responder a todos los mercados abarcados por las empresas; el artesano, el instalador, la enseñanza, la industria, Compañías Eléctricas, las telecomunicaciones, etc.

Hoy en día, 10 filiales en Europa, Oriente Medio, Estados Unidos y China acompañan la comercialización de nuestra oferta y participan al renombre de nuestro grupo francés a través del mundo. Desde la instrumentación portátil hasta los equipamientos eléctricos fijos, desde el control de toda la cadena del proceso térmico hasta la oferta de servicio global (SPV, metrología, calibración), respondemos a todos los problemas del cliente, pequeño artesano, industrial, administración...

Cada año, la empresa invierte el 11% de su volumen de negocios en la Investigación y Desarrollo para mantener su avance tecnológico y su imagen de diseñador y de innovador permanente en los cuales se enmarcan los productos desarrollados por Chauvin Arnoux® y Metrix®.



## Éditorial

Líder en Francia, Chauvin Arnoux Test y Medida tiene la ambición de consolidar su posicionamiento europeo en aparatos de medida portátiles y de laboratorio.

Para ello, asociamos una política de crecimiento con una política de beneficios. Nuestra red de socios distribuidores en Francia así como en el extranjero y nuestras diez filiales en Europa, Oriente Medio, China y Estados Unidos, nos permiten desarrollar en los cinco continentes nuestras actividades en materia de instrumentación de test y medida.

Nuestra experiencia como diseñador y fabricante, pero también como metrólogo, son las garantías de nuestra calidad.

Nuestro conocimiento, basado en más de 110 años de experiencia, de los mercados de la defensa, la electricidad, la electrónica, la energía y ferroviario, nos permite desarrollar productos para atender las exigencias de cada integrante de la rama profesional de acuerdo con las normas vigentes.

Nuestro saber hacer de las aplicaciones en ámbitos tan diversos como los laboratorios, la enseñanza, el control y la seguridad eléctrica, la potencia energía y perturbación, la medida de corriente, las medidas físicas, las hiperfrecuencias y el control de las redes de comunicación, nos aseguran el control de las necesidades de los mercados.

Anticipar sigue siendo nuestra ambición de cada día. Anticipar las normativas en materia de seguridad, las necesidades de los mercados y las tecnologías emergentes en particular en el tratamiento de los datos y la comunicación entre los instrumentos.

Sr. Jean-Louis GAUCHENOT  
Director de Chauvin Arnoux  
Test y Medida



### ARTESANOS, ELECTRICISTAS E INSTALADORES

Nuestras gamas Chauvin Arnoux®, Metrix®, Multimetrix® en el ámbito del control y de la seguridad eléctrica responden a todas sus necesidades de acuerdo con las normas vigentes y la seguridad del usuario.

Ya sean los controladores de instalación multifunciones (C.A 6115, C.A 6114), los controladores de aislamiento digital de campo (C.A 6545, C.A 6549) o bien las pinzas de tierra de control de los bucles (C.A 6415), tenemos una respuesta para cada exigencia de su profesión.



### COMPAÑÍAS ELÉCTRICAS, ENERGÍA

Su profesión es el control de la calidad de las redes eléctricas o la garantía para sus clientes de un suministro de energía estable y fiable.

Nuestros Qualistar® C.A 8332 y C.A 8334, compactos y portátiles les aseguran un diagnóstico y una vigilancia eficaz de sus instalaciones. Asociados al software de tratamiento de datos, DataViewer, permiten la edición en tiempo real de informes de medidas según la norma EN 50160. El C.A 8352 en su carcasa estanca ofrece un análisis trifásico completo y mide variaciones de tensión en 10 ms.



### INDUSTRIA

Muy presente en el ámbito industrial gracias a sus marcas Chauvin Arnoux® y Metrix®, Chauvin Arnoux ofrece una gama completa de instrumentos portátiles de medida de aislamiento (C.A 6541, C.A 6549), de medida de bucle de tierra (C.A 6415), de medida y control de la calidad de las redes eléctricas (C.A 8334, C.A 8352). El mantenimiento industrial dispone de un amplio abanico de productos que garantizan la conformidad de las instalaciones de acuerdo con las normas y la seguridad del usuario: verificadores DDT VAT (C.A 704, C.A 760), osciloscopios portátiles Scopix® (OX 7104...)



### ENSEÑANZA Y LABORATORIO

Reconocido desde hace numerosos años gracias a sus multimetros de marca Metrix® en las clases de física, Chauvin Arnoux ha desarrollado productos de las marcas Chauvin Arnoux® y Metrix® para responder a las necesidades en aplicaciones de la enseñanza y de los laboratorios.

La gama de generadores de función, multimetros de mesa y osciloscopios MTX Compact® ha sido diseñada con este enfoque. Actualmente, la marca Metrix® propone herramientas de tecnología punta que aprovecha todos los medios de comunicación remota, en particular Ethernet imprescindible para descubrir los aparatos de medida en el ámbito de las clases de formación profesional en electricidad o física.



### TELECOMUNICACIÓN, DEFENSA, FERROVIARIO, AUTOMÓVIL

Gracias a su conocimiento basado en una amplia experiencia de los mercados de las telecomunicaciones, de la defensa, del ferroviario y del automóvil, Chauvin Arnoux ha desarrollado gamas de productos adaptadas a las necesidades de estos mercados.

## Una dimensión internacional y competencias complementarias



### LA INSTRUMENTACIÓN PORTÁTIL

Desde el simple comprobador de enchufes hasta el analizador de calidad de la red eléctrica, **CHAUVIN ARNOUX Test y Medida** elabora, diseña y fabrica cualquier instrumento portátil imprescindible para las necesidades del electricista, instalador, industrias y administraciones (ferrocarriles, automóvil, enseñanza, Compañías eléctricas, telecomunicaciones etc.). Multimetros y controladores de la marca Chauvin Arnoux® responden a las necesidades de los profesionales de la electrotécnica, los osciloscopios y analizadores de la marca Metrix® las correspondientes a los profesionales de la electrónica.



# CHAUVIN ARNOUX

GROUP



### LOS SENSORES Y SISTEMAS INDUSTRIALES DE MEDICIÓN Y DE CONTROL DE TEMPERATURA

**PYRO-CONTRÔLE®** propone a todas las industrias de proceso térmico, soluciones a medida o estándares adaptados a las necesidades de control y de regulación de temperatura. Una amplia gama de sensores de temperatura y un dominio completo de la cadena del proceso industrial convierten a **PYRO-CONTRÔLE®**, en el socio ineludible de las industrias de la Química, Cristalería, Metalurgia...



### EL EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO

**ENERDIS** ofrece a la industria eléctrica y al sector terciario todos los equipamientos fijos de cuadro para la medida, el control, el registro, la protección, el cálculo y la supervisión de las redes eléctricas. Las dos marcas **CHAUVIN ARNOUX®** y **ENERDIS®** responden a las necesidades, desde las más elementales hasta las más complejas, de los industriales y de los diferentes integrantes del sector eléctrico: cuadristas, instaladores, integradores, distribuidores y administraciones/compañías de electricidad...



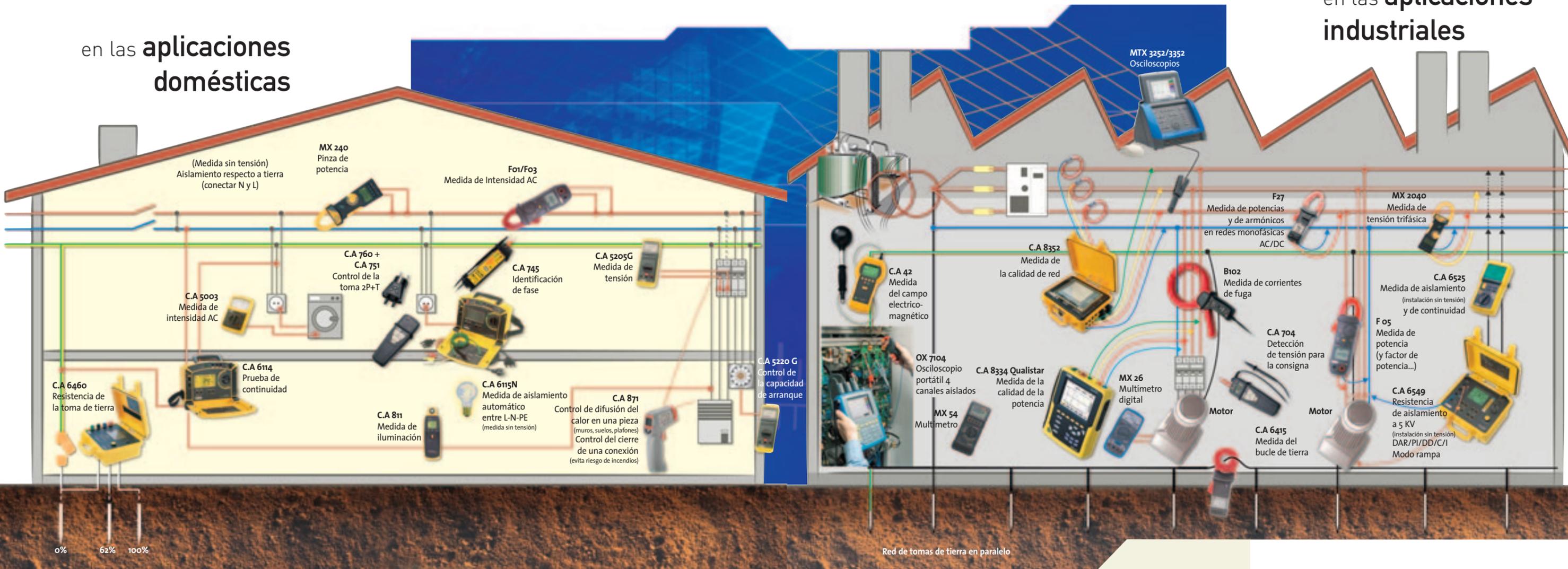
### LA OFERTA GLOBAL DE SERVICIO

Con 19 agencias implantadas localmente, **MANUMESURE** asegura la reparación, mantenimiento, gestión de parques de equipos de medida electrónicos de todas las marcas. La verificación, la calibración en laboratorios acreditados COFRAC, los ensayos CEM, los controles y la medida "in situ" de niveles de contaminación completan la prestación global ofrecida por el rótulo "Servicio" del grupo.

# Chauvin Arnoux®, Metrix®, Multimetrix® : marcas especializadas en cada mercado

Desde la **electrotécnica** con la marca **Chauvin Arnoux®** hasta la **electrónica** con la marca **Metrix®** en las **aplicaciones industriales**

en las **aplicaciones domésticas**



en la **enseñanza**  
y los **laboratorios**



en las **aplicaciones terciarias**



#### APLICACIONES ESPECÍFICAS

- **En las telecomunicaciones:** controladores escalares (RO 600), vatímetros reflectómetros (RW 5XX) referenciados OTAN, medidores de campo magnético de baja frecuencia (C.A 42), medidor y cartografía de campos eléctricos.
- **Medidores de radiofrecuencia e hiperfrecuencia:** bancos didácticos...
- **Controladores de redes** informáticas y telecomunicaciones: Certilan C.A 7050, C.A 7028

#### PRODUCTOS DE GAMA BÁSICA MULTIMETRIX®

- Multímetros, comprobadores, medidores acústicos, tacómetros, termómetros a infrarrojo...

**TM 65**  
Luxómetro digital  
Medida de iluminación



**LM 76**  
Termómetro de infrarrojos sin contacto  
Medida de temperatura





29874

# Nos otorgan su confianza



## Energía

CIE (Costa de Marfil)  
EDF (Francia)  
EDL (El Líbano)  
EDM (Mali)  
EDP (Portugal)  
EGAT (Tailandia)  
ELES (Eslovenia)  
EMEL (Italia)  
EWR (Arabia Saudí)  
GUANGDONG NPP (China)  
ITAIPU (Brasil)  
KHNP (Corea)  
KOEBERG NPP (Sudáfrica)  
LINGAO NPP (China)  
MEW (Qatar)  
NEK (Bulgaria)  
ONE (Marruecos)  
PEA (Tailandia)  
PLN (Indonesia)  
PGCI (India)  
SONELGAZ (Argelia)  
STEG (Túnez)

## Aeronáutica y Defensa

EADS  
EJERCITOS  
DCN  
THALES

## Agroalimentario

BEGHIN SAY  
NESTLÉ  
ROQUETTE

## Automóvil

FACOM  
MICHELIN  
PSA  
RENAULT  
VALÉO

## Química y Petroquímica

NOVARTIS  
SAINT GOBAIN EMBALLAGE  
SANOFI AVENTIS  
SHELL  
TOTAL

## Instaladores

AMEC SPIE  
CEGELEC  
FORCLUM

## Enseñanza

ECOLES D'INGÉNIEURS  
EDUCATION NATIONALE  
IUT  
LYCÉE TECHNIQUES  
UNIVERSITÉS

## Ámbito hospitalario

CHU (Angers, Mulhouse, Quimper...)

## Organismos de control

APAVE  
NORISKO  
SOCOTEC  
VERITAS

## Telecomunicaciones

FRANCE TELECOM

## Transporte

AIR FRANCE  
RATP  
SNCF

## La distribución

CAMIF  
DISTRIMESURE  
EQUIPEMENTS SCIENTIFIQUES  
FARNELL  
JEULIN  
MANUTAN  
PARTENAIRES ÉTRANGERS  
PIERON  
RADIOSPARES  
REXEL  
SOCODA  
SONEPAR



#### **ENERDIS**

1-9, rue d'Arcueil – BP 675  
92542 Montrouge Cedex  
FRANCE  
Tel. : +33 1 47 46 78 00  
Fax : +33 1 42 53 64 78  
info@enerdis.fr  
www.enerdis.com



#### **PYRO-CONTRÔLE**

244, avenue Franklin Roosevelt  
69516 Vaulx-en-Velin Cedex  
FRANCE  
Tel. : +33 4 72 14 15 40  
Fax : +33 4 72 14 15 41  
info@pyro-contrôle.tm.fr  
www.pyro-contrôle.com



#### **MANUMESURE**

Reux  
14130 Pont l'Évêque  
FRANCE  
Tel. : +33 2 31 64 51 00  
Fax : +33 2 31 64 51 52  
info@manumasure.fr  
www.manumasure.com

### **10 FILIALES EN EL MUNDO**

#### **ALEMANIA**

**Chauvin Arnoux GmbH**  
Tél. : +49 07851 99 26-0  
Fax : +49 07851 99 26-60  
info@chauvin-arnoux.de  
www.chauvin-arnoux.de

#### **AUSTRIA**

**Chauvin Arnoux Ges.m.b.H**  
Tél. : +43 1 61 61 9 61  
Fax : +43 1 61 61 9 61 61  
vie-office@chauvin-arnoux.at  
www.chauvin-arnoux.at

#### **CHINA**

**Shanghai Pujiang  
Enerdis Inst. Co. Ltd**  
Tél. : +86 21 65 08 15 43  
Fax : +86 21 65 21 61 07  
enerdisb@online.sh.cn

#### **EE.UU**

**Chauvin Arnoux Inc  
d.b.a AEMC Instruments**  
Tél. : +1 (508) 698-2115  
Fax : +1 (508) 698-2118  
sales@aemc.com  
www.aemc.com

#### **ESCANDINAVIA**

**CA Mätssystem AB**  
Tél. : +46 8 50 52 68 00  
Fax : +46 8 50 52 68 10  
info@camatsystem.com  
www.camatsystem.com

#### **ESPAÑA**

**Chauvin Arnoux Ibérica SA**  
Tél. : +34 93 459 08 11  
Fax : +34 93 459 14 43  
comercial@chauvin-arnoux.es  
www.chauvin-arnoux.es

#### **ITALIA**

**AMRA SpA**  
Tél. : +39 039 245 75 45  
Fax : +39 039 481 561  
info@amra-chauvin-arnoux.it  
www.chauvin-arnoux.it

#### **INGLATERRA**

**Chauvin Arnoux Ltd**  
Tél. : +44 1628 788 888  
Fax : +44 1628 628 099  
info@chauvin-arnoux.co.uk  
www.chauvin-arnoux.co.uk

#### **ORIENTE MEDIO**

**Chauvin Arnoux Middle East**  
Tél. : +961 1 890 425  
Fax : +961 1 890 424  
camie@chauvin-arnoux.com  
www.chauvin-arnoux.com

#### **SUIZA**

**Chauvin Arnoux AG**  
Tél. : +41 1 727 75 55  
Fax : +41 1 727 75 56  
info@chauvin-arnoux.ch  
www.chauvin-arnoux.ch

### **CHAUVIN ARNOUX TEST Y MEDIDA** **Cerca para servir le mejor**

#### **Un contacto centralizado**

**CHAUVIN ARNOUX**  
190, rue Championnet  
75876 Paris Cedex 18  
www.chauvin-arnoux.com

**Contacto Francia**  
Tel. : 01 44 85 44 85  
Fax : 01 46 27 73 89  
info@chauvin-arnoux.fr

**Contacto Internacional**  
Tel. : +33 1 47 46 78 85  
Fax. : +33 1 47 35 01 33  
export@chauvin-arnoux.com

#### **Una presencia en su país**

**ESPAÑA**  
**Chauvin Arnoux Ibérica SA**  
Tél. : +34 93 459 08 11  
Fax : +34 93 459 14 43  
comercial@chauvin-arnoux.es  
www.chauvin-arnoux.es